

HECHT® 256

made for garden



Model 2024

S/N: 202400001–202499999



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TĽUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN WALK BEHIND SPREADER

DE STREUWAGEN

CS ROZMETACÍ VOZÍK

SK ROZMETACÍ VOZÍK

PL ROZSIEWACZ WÓZKOWY

HU SZÓRÓKOCSI

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDE WAHLE. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích provedeny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejasností kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNI. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żądnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakupu.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcja, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciók biztosítja, és ha a termék rendeltetésre és használatra megfelel a vásárlás kori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összerakásával / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

ILLUSTRATED GUIDE	4
SAFETY SYMBOLS	15
SPECIFICATIONS	17
MANUAL FOR USE	18
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	60
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	62

DEUTSCH

ILLUSTRIERTER LEITFADEN	4
SICHERHEITSSYMBOLS	15
TECHNISCHE DATEN	17
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	25
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	60

ČESKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	4
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	15
SPECIFIKACE	17
NÁVOD K POUŽITÍ	32
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	60
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	62

SLOVENSKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	4
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	15
ŠPECIFIKÁCIA	17
NÁVOD NA POUŽITIE	39
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	60
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	62

POLSKI

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	4
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	15
DANE TECHNICZNE	17
INSTRUKCJE OBSŁUGI	46
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE	60
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	62

MAGYAR

ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	4
JELEK A GÉPEN	15
SPECIFIKÁCIÓ	17
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	53
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	60
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	62

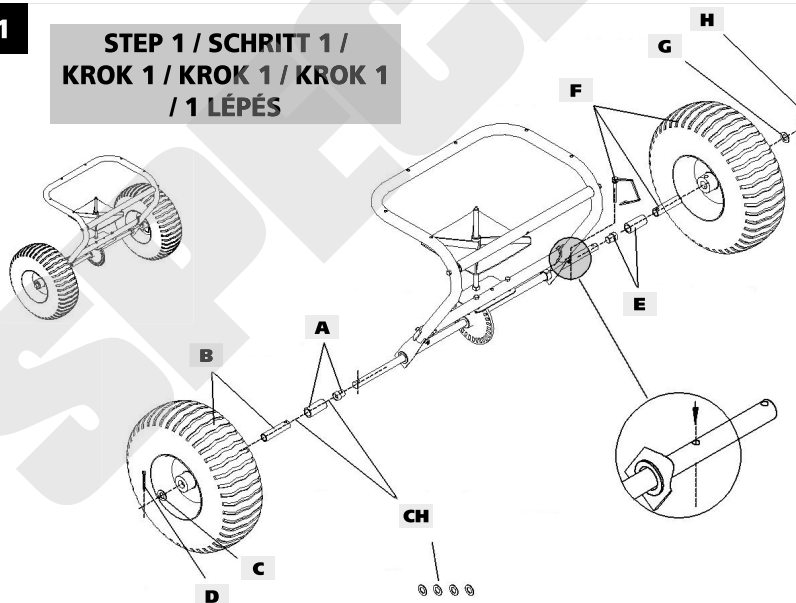
		EN	DE	CS
		SK	PL	HU
6.	3×	nut M8	Mutter M8	matice M8
		matica M8	nakrętka M8	anyacsavar M8
7.	11×	nut M6	Mutter M6	matice M6
		matica M6	nakrętka M6	anyacsavar M6
8.	2×	flat washer Ø8	Unterlegscheibe Ø8	plochá podložka Ø8
		plochá podložka Ø8	płaska podkładka Ø8	lapos alátét Ø8
9.	9×	big flat washer Ø6	große Unterlegscheibe Ø6	veľká plochá podložka Ø6
		veľká plochá podložka Ø6	duża śrub sześciokątnych M6x40	nagy lapos alátét Ø6
10.	6×	flat washer Ø16	Unterlegscheibe Ø6	plochá podložka Ø16
		plochá podložka Ø16	płaska podkładka Ø16	lapos alátét Ø16
11.	1×	connecting bushing	Zwischenstück	mezikus
		medzikus	między-część	köztes darab
12.	2×	outer axle bushing	Außenhülse der Radachse	vnější pouzdro osy kol
		vonkajšie puzdro osy kolies	zewnątrzna obudowa osi kół	keréktengely külső hüvelye
13.	2×	inner axle bushing	Innenhülse der Radachse	vnitřní pouzdro osy kol
		vnútorné puzdro osy kolies	wnętrzna obudowa osi kół	keréktengely belső hüvelye
14.	2×	wheel bushing	Röhrchen der Radachse	trubička osy kol
		trubička osy kolies	rurka osi kół	keréktengely csöve
15.	1×	handle connector plate	Verbindungsteil des Handgriffes	spojovací díl rukojeti
		spojovací diel rukoväť	łącznikowa część rękojeści	fogantyú összekötő eleme
16.	1×	drive pin	Sicherungsstift	pojistný kolík
		poistný kolík	szpilka zabezpieczająca	rögzítő csap
17.	1×	R pin	Federsplint	pérová závlačka
		pérová závlačka	sprężynowa zawlecza	rugós csap
18.	1×	wing lock nut	Flügelmutter	křídlová matice
		křídlová matice	nakrętka skrzydełkową	szárnyas anya
19.	2×	handle tube	Handgriff	rukojeti
		rukoväť	rękojeść	fogantyúk
20.	1×	support leg	Untergestellständer	stojina podvozku
		stojina podvozka	konstrukcja podwozia	alváz tartó
21.	1×	connect tube	Verbindungsrohr	spojovací trubka
		spojovacia rúrka	rurka łącznikowa	összekötő cső
22.	1×	adjust rod	Lange Zugstange	dlouhé táhlo
		dlhé tiahlo	długi pręt regulacji	hosszú rúd
23.	1×	frame tube assembly	Rohrrahmen	trubkový rám
		trúbkový rám	rama z rurek	csőváz

		EN	DE	CS
		SK	PL	HU
24.	2x	wheel	Rad	kolo
		koleso	koło	kerék
25.	1x	hopper assembly	Schütte	násypka
		násypka	zbiornik	beöntő tartály
26.	1x	screen	Schüttenabdeckung	kryt násypky
		kryt násypky	pokrywa zbiornika	garat fedél
27.	1x	rain cover	Regenabdeckung	nepromokavý kryt
		nepromokavý kryt	nieprzemakalna pokrywa zbiornika	vízálló burkolat
28.	1x	flow control plate	Bedienhebel	ovládací páka
		ovládacia páka	dźwignia regulacyjna	vezérlő kar
29.	1x	adjusting plate	Justierplatte	přepákování regulace
		prepákovanie regulácie	przekładnia regulacji	szabályozó
30.	1x	short connect rod	Kurze Zugstange	krátké táhlo
		krátke tiahlo	kłódki pręt regulacji	rövid rúd

ASSEMBLY / MONTAGE / MONTÁŽ / MONTÁŽ / MONTÁŽ / ÖSSZESZERELÉS

1

**STEP 1 / SCHRITT 1 /
KROK 1 / KROK 1 / KROK 1
/ 1 LÉPÉS**



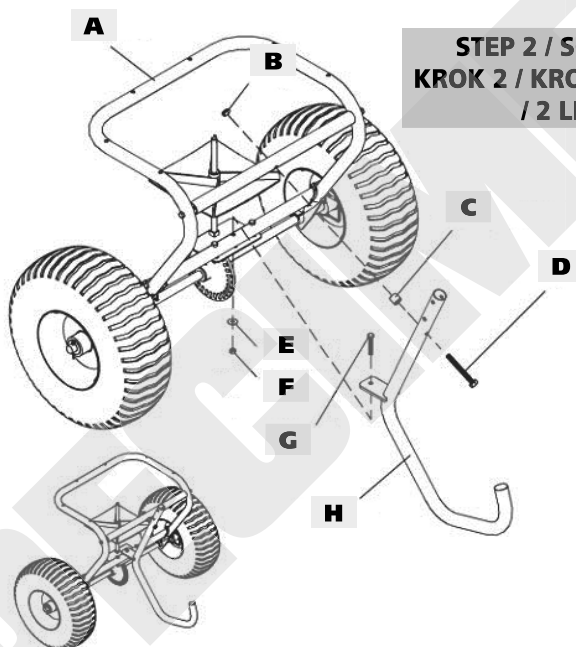
STEP 1: Install the wheel / SCHRITT 1: Montage der Räder / KROK 1: Montaż koł / KROK 1: Montaż kolies / KROK 1: Montaż kółek / 1 LÉPÉS: Kerekek összeszerelése

	EN SK	DE PL	CS HU
A.	Insert the inner axle bushing and the outer axle bushing into the axle.	Setzen Sie die Innenhülse und die Außenhülse der Radachse auf die Achse.	Nasadte vnitřní pouzdro osy kol a vnější pouzdro osy kol na nápravu.
	Nasadte vnútorné puzdro osy kolies a vonkajšie puzdro osy kolies na nápravu.	Założ środkową obudowę osi kół i zewnętrzną obudowę osi kół na osi.	Helyezze fel a keréktengely belső perselyét és a keréktengely külső perselyét a főtengelyre.
B.	Insert the wheel and the spacer into the axle.	Setzen Sie das Rad und das Röhrchen der Radachse auf die Achse.	Nasadte kolo a trubičku osy kol na nápravu.
	Nasadte koleso a trubičku osy kolies na nápravu	Założ kółko i rurkę osiową na osi.	Helyezze fel a kereket és a keréktengely csövet a főtengelyre.
C.	Install the flat washer Ø16 into the axle.	Setzen Sie die Unterlegscheibe Ø16 auf die Achse.	Nasadte na nápravu podložku Ø16.
	Nasadte na nápravu podložku Ø16.	Założ na oś płaską podkładkę Ø16.	Helyezze fel a Ø16 tengely alátétet.
D.	Install the cotter pin Ø5x35 into the hole on the head of axle and fix it by bend.	Geben Sie den Splint Ø5x35 in die Öffnung an der Spitze der Achse und sichern Sie durch Umbiegen.	Vložte závlačku Ø5x35 do otvoru na špičce nápravy a zajistěte ji zahnutím.
	Vložte závlačku Ø5x35 do otvoru na špičce nápravy a zaistite ju zahnutím.	Włóż zawleczkę Ø5x35 do otworów znajdujących się na szpicu osi i zagnij ją.	Helyezze a Ø5x35 sasszeget a tengely csúcán található nyílásba és az elhajlítása által rögzítse azt.
E.	Insert the inner axle bushing and the outer axle bushing into the axle.	Setzen Sie die Innenhülse und die Außenhülse der Radachse auf die Achse.	Nasadte vnitřní pouzdro osy kol a vnější pouzdro osy kol na nápravu.
	Nasadte vnútorné puzdro osy kolies a vonkajšie puzdro osy kolies na nápravu.	Założ środkową obudowę osi kół i zewnętrzną obudowę osi kół na osi.	Helyezze fel a keréktengely belső perselyét és a keréktengely külső perselyét a főtengelyre.
F.	Install the wheel and the spacer into the axle, swivel the two hole until on line, insert the pin sleeve then bucked by steel wire.	Setzen Sie das Rad und das Röhrchen der Radachse auf die Achse, drehen Sie sie so, dass sich beide Öffnungen gegenüberstehen und sichern Sie mit dem Sicherungsstift.	Nasadte kolo a trubičku osy kol na nápravu, otočte tak, aby oba otvory lícovaly proti sobě a zajistěte pojistným kolíkem.
	Nasadte koleso a trubičku osy kolies na nápravu, otočte tak, aby oba otvory dosadali proti sebe a zaistite poistným kolíkom.	Założ koło i rurkę osiową na oś, pokręcaj tak, aby oba otwory lícowały nawzajem i zabezpiecz je szpilką zabezpieczającą.	Helyezze fel a kereket és a keréktengely csövet a főtengelyre, és fordítsa olyan irányba, hogy a nyílások egymással szemben és egy síkban legyenek, majd biztonsági szeg által rögzítse azt.
G.	Install the flat washer Ø16 into the axle.	Setzen Sie die Unterlegscheibe Ø16 auf die Achse.	Nasadte na nápravu podložku Ø16.
	Nasadte na nápravu podložku Ø16.	Założ na oś płaską podkładkę Ø16	Helyezze fel a tengelyre a Ø16 alátétet.
H.	Install the cotter pin Ø5x35 into the hole on the head of axle and fix it by bend.	Geben Sie den Splint Ø5x35 in die Öffnung an der Spitze der Achse und sichern Sie durch Umbiegen.	Vložte závlačku Ø5x35 do otvoru na špičce nápravy a zajistěte ji zahnutím.
	Vložte závlačku Ø5x35 do otvoru na špičce nápravy a zaistite ju zahnutím.	Włóż zawleczkę Ø5x35 do otworów znajdujących się na szpicu osi i zagnij ją.	Helyezze a Ø5x35 sasszeget a tengely csúcán található nyílásba és az elhajlítása által rögzítse azt.

STEP 1: Install the wheel / SCHRITT 1: Montage der Räder / KROK 1: Montaż kol / KROK 1: Montáž kolies / KROK 1: Montaż kółek / 1 LÉPÉS: Kerekek összeszerelése

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
CH.	Also there have 4 pcs of flat washers Ø16 use for clearance according your requirement.	Die Verpackung beinhaltet 4 Unterlegscheiben Ø16 – benutzen Sie diese je nach Bedarf zum Ausfüllen von Freiräumen.	Baleni obsahuje 4 ks plochých podložek Ø16 - použijte je pro vymezení vůle dle potřeby.
	Baleni obsahuje 4 ks plochých podložek Ø16 - použijte je pre vymedzení vôle podľa potreby.	Opakowanie zawiera 4szt. płaskich podkładek Ø16 – użyj do zmniejszenia luzu według potrzeby.	A csomagolás 4 db Ø16 lapos alátétet tartalmaz – használja a szükség szerinti hézagok meghatározására.

2



STEP 2 / SCHRITT 2 / KROK 2 / KROK 2 / KROK 2 / 2 LÉPÉS

STEP 2: Assembly Support leg / SCHRITT 2: Montage des Untergestellständers / KROK 2: Montaż stojiny podvozka / KROK 2: Montáž stojiny podvozka / KROK 2: Montaż konstrukcji podwozia / 2 LÉPÉS: Az alváz állvány összeszerelése

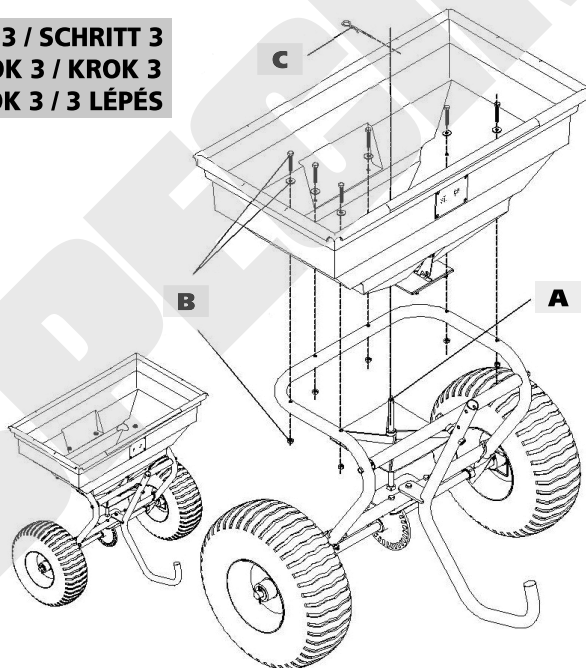
	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
A.	Frame tube assembly	Rohrrahmen	Trubkový rám
	Trubkový rám	Rama z rurek	Csőváz
B.	Nylon lock nut M8	Mutter M8	Matice M8
	Matica M8	Nakrętka M8	Anyacsavar M8

STEP 2: Assembly Support leg / SCHRITT 2: Montage des Untergestellständers / KROK 2: Montaż stojiny podwozku / KROK 2: Montáž stojiny podvozka / KROK 2: Montaż konstrukcji podwozia / 2 LÉPÉS: Az alváz állvány összeszerelése

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
C.	Connecting bushing	Zwischenstück	Mezikus
	Medzikus	Między-część	Távtartó
D.	Hex bolt M8x75	Schraube M8x75	Šestihranný šroub M8x75
	Šesthranná skrutka M8x75	Śruba sześciokątna M8x75	M8x75 Hatszögletű csavar
E.	Big washer Ø6	große Unterlegscheibe Ø6	Velká podložka Ø6
	Velká podložka Ø6	Duża podkładka Ø6	Ø6 Nagy alátét
F.	Nylon lock nut M6	Unterlegscheibe Ø6	Matice M6
	Matica M6	Nakrętka M6	M6 Anyacsavar
G.	Hex bolt M6x40	Schraube M6x40	Šestihranný šroub M6x40
	Šesthranná skrutka M6x40	Śruba sześciokątna M6x40	M6x40 Hatszögletű csavar
H.	Support leg	Untergestellständer	Stojina podvozku
	Stojina podvozka	Konstrukcja podwozia	Alváz állvány

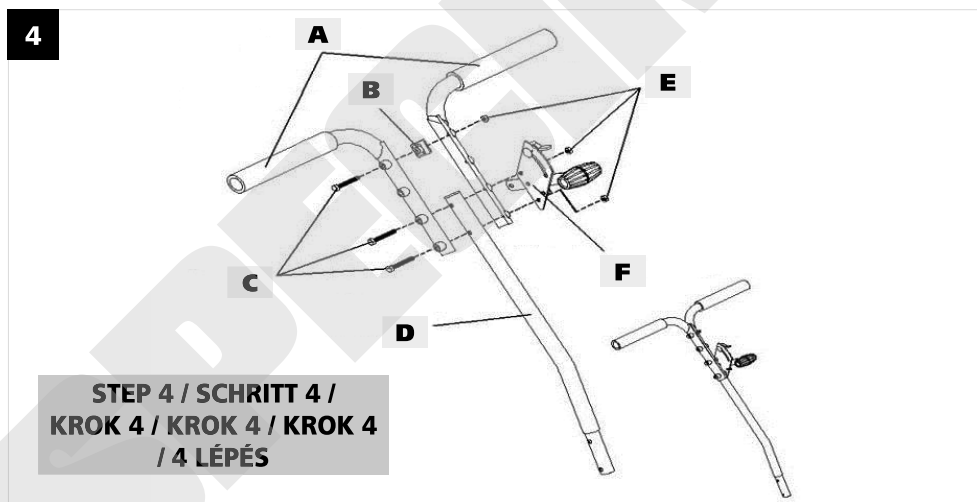
3

**STEP 3 / SCHRITT 3
/ KROK 3 / KROK 3
/ KROK 3 / 3 LÉPÉS**



STEP 3: Install the hopper / SCHRITT 3: Montage der Schütte / KROK 3: Montaż nasyvky / KROK 3: Montáž nasyvky / KROK 3: Montaż pojemnika / 3 LÉPÉS: Töltőgarat összeszerelése

	EN SK	DE PL	CS HU
A.	Insert the head of axle into the hole on the bottom of hopper.	Setzen Sie das Ende der Achse in die Öffnung im unteren Teil der Schütte.	Konec hřídele nasadte do otvoru ve spodní části nasyvky.
	Koniec hriadeľa nasadte do otvoru v spodnej časti nasyvky	Koniec wału załóż w otwór w dolnej części pojemnika.	A tengely végét helyezze a garat alsó részén található nyílásba.
B.	Install the hopper on the install tube assembly use 6 pcs of hex bolts M6x40, flat washer Ø6 and nuts M6.	Montieren Sie die Schütte mit Hilfe von 6 Sechskantschrauben M6x40, Unterlegscheiben Ø6 und Muttern M6 auf den Rohrrahmen.	Namontujte nasytku na trubkový rám pomocí 6 ks šestihranných šroubů M6x40, plochých podložek Ø6 a matic M6.
	Namontujte nasytku na trubkový rám pomocou 6 ks šestihranných skrutiek M6x40, plochých podložiek Ø6 a matic M6.	Zamocuj zbiornik na ramę z rurek za pomocą 6 szt. śrub sześciokątnych M6x40, płaskich podkładek Ø6 a nakrętek M6.	Szerelje a töltőgaratot a csővázra, 6 db hatszögletű M6x40 csavar, Ø6 lapos alátétek és M6 anyacsavarok által.
C.	Insert the pin into the hole of the top of the swivel axle.	Geben Sie den Splint in die Öffnung im oberen Teil der Achse des Streuwagens.	Vložte závlačku do otvoru v horní části hřídele rozmetače.
	Vložte závlačku do otvoru v hornej časti hriadeľa rozmetača.	Założ zawleczkę do otworów w górnej części wału wózka rozsypującego	Helyezze a sasszeget a szóró berendezés tengelyének felső részén található nyílásba.



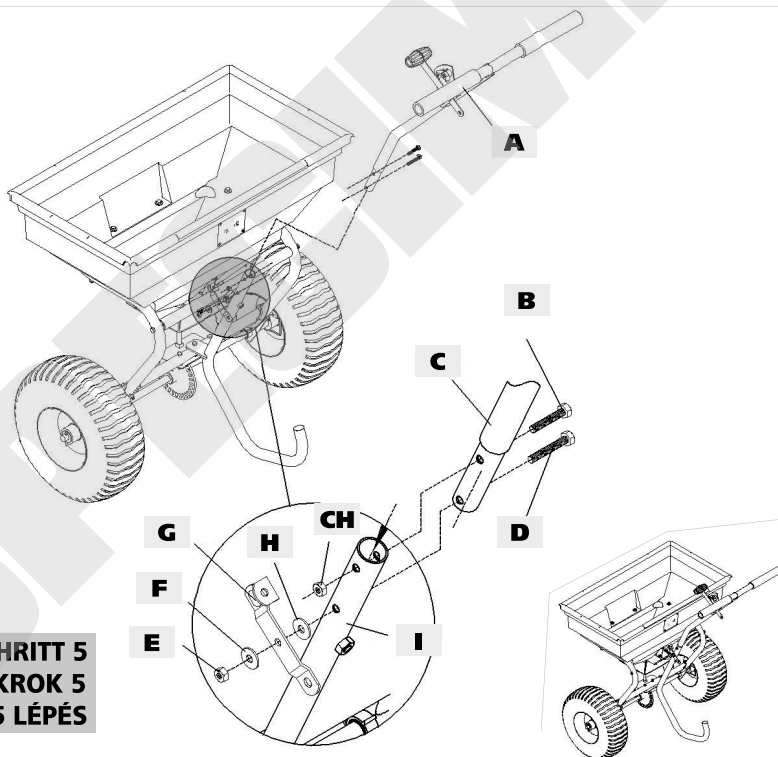
STEP 4: Adjust the handle / SCHRITT 4: Zusammenstellung des Handgriffes / KROK 4: Sestavení rukojeti / KROK 4: Zostavenie rukoväte / KROK 4: Montaż rękojeści / 4 LÉPÉS: Fogantyú összeszerelése

	EN SK	DE PL	CS HU
A.	Handle tube	Handgriff	Rukojeti
	Rukoväte	Rękojeści	Fogantyú

STEP 4: Adjust the handle / SCHRITT 4: Zusammenstellung des Handgriffes / KROK 4: Sestavení rukojeti / KROK 4: Zostavenie rukoväte / KROK 4: Montaż rękojeści / 4 LÉPÉS: Fogantyú összeszerelése

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
B.	Handle connector plate	Verbindungssteil des Handgriffes	Spojovací díl rukojeti
	Spojovací díel rukoväte	Łącznik rękojeści	Fogantyú összekötő része
C.	Hex Bolt M6x50	Schraube M6x50	Šesthranný šroub M6x50
	Šesthranná skrutka M6x50	Śruba sześciokątna M6x50	M6x50 Hatszögletű csavar
D.	Connect tube	Verbindungsrohr	Spojovací trubka
	Spojovacia trubka	Rurka łącznikowa	Összekötő cső
E.	Nut M6	Mutter M6	Matice M6
	Matica M6	Nakrętka M6	M6 Anyacsavar
F.	Flow control plate	Bedienhebel	Ovládací páka
	Ovládací páka	Dźwignia sterująca	Kezelőkar

5



**STEP 5 / SCHRITT 5
/ KROK 5 / KROK 5
/ KROK 5 / 5 LÉPÉS**

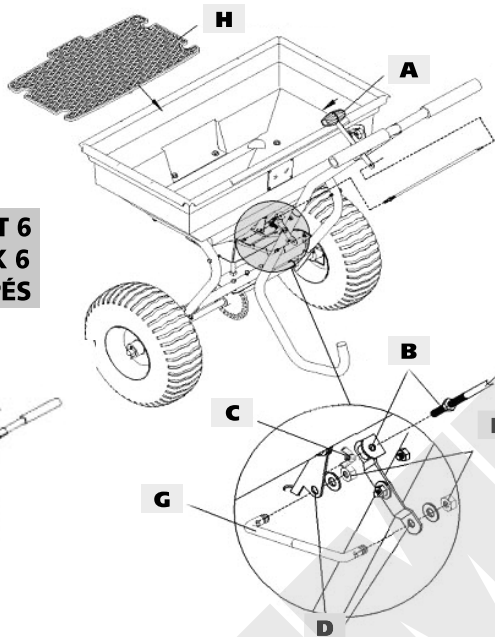
STEP 5: Assemble Handle and Support Leg / SCHRITT 5: Montage des Handgriffes und des Untergestellständers / KROK 5: Montaż rukojeti a stojiny podvozku / KROK 5: Montaż rękowięta a stojiny podvozka / KROK 5: Montaż rękowięci i konstrukcji podwozia / 5 LÉPÉS: A fogantyú és az alváz állvány összeszerelése

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
A.	Handle	Handgriff	Rukojeť
	Rukoväť	Rękowięć	Fogantyú
B.	Hex Bolt M6x35	Schraube M6x35	Šestihranný šroub M6x35
	Šestihranná skrutka M6x35	Śruba sześciokątna M6x35	M6x35 Hatszögletű csavar
C.	Handle connector plate	Verbindungsteil des Handgriffes	Spojovací trubka rukojeti
	Spojovacia trubka rükowięta	Łącznik rękowięci	A fogantyú összekötő csöve
D.	Hex Bolt M6x40	Schraube M6x40	Šestihranný šroub M6x40
	Šestihranná skrutka M6x40	Śruba sześciokątna M6x40	M6x40 Hatszögletű csavar
E.	Nut M6	Mutter M6	Matice M6
	Matice M6	Nakrętką M6	M6 Anyacsavar
F.	Big washer Ø6	große Unterlegscheibe Ø6	Velká podložka Ø6
	Velká podložka Ø6	Duża podkładka Ø6	Ø6 Nagy alátét
G.	Adjusting connector	Justierplatte	Přepákování regulace
	Prepákovanie regulácie	Przekładnia regulacji	Szabályozó csatlakozó
H.	Big washer Ø6	große Unterlegscheibe Ø6	Velká podložka Ø6
	Velká podložka Ø6	Duża podkładka Ø6	Ø6 Nagy alátét
CH.	Nut M6	Mutter M6	Matice M6
	Matice M6	Nakrętką M6	M6 Anyacsavar
I.	Support tube	Untergestellständer	Stojina podvozku
	Stojina podvozka	Konstrukcja podwozia	Alváz állvány

STEP 6: Assembly rods / SCHRITT 6: Montage der Zugstange / KROK 6: Montaż tiałel / KROK 6: Montaż tiałel / KROK 6: Montaż prętów regulacji / 6 LÉPÉS: Rúd összeszerelése

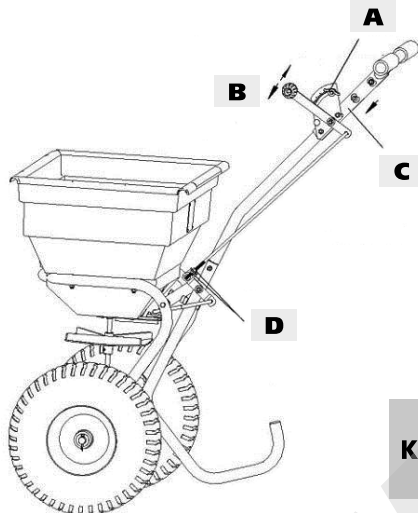
	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
A.	Adjust the handle to the low place.	Geben Sie den Bedienhebel in die unterste Position.	Nastavte ovládací páku do nejnižší polohy.
	Nastavte ovládací páku do najnižšej polohy.	Ustaw dźwignię sterującą do najniższej pozycji.	Állítsa be a kezelőkart a legalacsonyabb pozícióba.
B.	Turn off a lock nut and install screw into the hole.	Lösen Sie die Muttern und geben Sie das Gewinde in die Öffnungen.	Vyšroubujte matiči a závit nasadte do otvoru.
	Vyskrutkujte matiči a závit nasadte do otvoru.	Odkręć nakrętkę i włóż gwint do otworu.	Csavarozza ki az anyacsavart és telepítse a menetes csavart a nyílásba.

**STEP 6 / SCHRITT 6
/ KROK 6 / KROK 6
/ KROK 6 / 6 LÉPÉS**



STEP 6: Assembly rods / SCHRITT 6: Montage der Zugstange / KROK 6: Montaż táhla / KROK 6: Montaż tiahel / KROK 6: Montaż prętów regulacji / 6 LÉPÉS: Rúd összeszerelése

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
C.	Assemble wing lock nut here. Tu namontujte křídlovou maticu.	Montieren Sie hier die Flügelmuttern. Założ nakrętkę skrzydełkową.	Zde namontujte křídlovou matici. Itt szerelje fel a szárnyas anyát.
D.	Insert the screw into this two hole. Nasadte závitý krátkého tiahla do týchto dvoch otvorov.	Geben Sie die Gewinde der kurzen Zugstange in diese zwei Öffnungen. Założ oba gwinty krótkiego pręta regulacji do otworów.	Nasadte závitý krátkého táhla do těchto dvou otvorů. Ezen két nyílásba telepítse a rövid rúd menetes csavarjait.
E.	Assemble two flat washer Ø8 and lock nut M8. Namontujte dve ploché podložky Ø8 a maticu M8.	Montieren Sie zwei Unterlegscheiben Ø8 und Muttern M8. Zamocuj dwie płaskie podkładki Ø8 i nakrętki.	Namontujte dvě ploché podložky Ø8 a maticu M8. Szerelje fel a két lapos Ø8 alátétet és rögzítse az M8 anyacsavart.
F.	Adjust handle Nastavte dlhé tiaho	Stellen Sie die lange Zugstange ein Ustaw długi pręt	Nastavte dlouhé táhlo Állítsa be a fogantyút.
G.	Short connect rod Krátke tiaho	Kurze Zugstange Krótki pręt regulacji	Krátké táhlo Rövid csatlakozórúd
H.	Pull the hopper screen into the hopper assembly when you need. Keď potrebujete, vložte do násypky kryt násypky.	Wenn es notwendig ist, geben Sie die Schüttenabdeckung in die Schütte. W razie potrzeby załóż na pojemnik jego pokrywę.	Když potřebujete, vložte do násypky kryt násypky. Ha szükséges, helyezze a töltőgaratba a garat borítását.



**STEP 7 / SCHRITT 7 /
KROK 7 / KROK 7 / KROK 7
/ 7 LÉPÉS**

**STEP 7: Adjustment / SCHRITT 7: Einstellungen / KROK 7: Nastavení / KROK 7: Nastavenie /
Krok 7: Ustawienie / 7 LÉPÉS: Beállítás**




EN	DE	CS
SK	PL	HU
<p>A. Move the position of the handle could lock the hand position you need.</p> <p>Zmenou polohy dorazovej skrutky môžete nastaviť doraz pre ovládaciu páku na pozíciu podľa svojej potreby.</p>	<p>Durch eine Änderung der Position der Anschlagschraube können Sie den Anschlag des Bedienhebels in eine Position nach Ihren Bedarf einstellen.</p> <p>Zmieniając pozycję śruby dociskowej można regulować docisk dźwigni sterującej w pozycję według potrzeby.</p>	<p>Změnou pozice dorazového šroubu můžete nastavit doraz pro ovládací páku na pozici dle své potřeby.</p> <p>Az ütközőcsavar pozíciójának a változtatása által, rögzítheti a kezelőkar Ön által igényelt pozícióját.</p>
<p>B. Move the handle according to the arrow could adjust the hole size on the bottom of the hopper.</p> <p>Ovládaciu páku sa reguluje veľkosť otvoru v spodnej časti násypky a tým aj množstvo sypaného materiálu.</p>	<p>Mit dem Bedienhebel wird die Größe der Öffnung im unteren Teil der Schütte reguliert und damit auch die Menge des Streugutes.</p> <p>Dźwignia sterująca reguluje wielkość otworu na dnie zbiornika i tym samym ilość rozsypanych materiałów.</p>	<p>Ovládací pákou se reguluje velikost otvoru ve spodní části násypky a tím i množství sypaného materiálu.</p> <p>A kezelőkarral van szabályozva a töltőgarat alsó részében található nyílás nagysága, és ezzel a szórt anyag mennyisége is.</p>
<p>C. Here by changing the position of the bolts and nuts you can also adjust the handle to the best height according to your stature.</p> <p>Tu môžete zmenou pozície skrutiiek a matic nastaviť rukoväť na výšku vyhovujúcu vašej postave.</p>	<p>Hier können Sie durch die Änderung der Position der Schraube und der Mutter den Handgriff in einer Höhe einstellen, welcher Ihrer Statur entspricht.</p> <p>Tutaj możemy zmianą pozycji śrub i nakrętek ustawić rękojeść na wysokość odpowiadającą wzrostowi.</p>	<p>Zde můžete změnou pozice šroubů a matic nastavit rukojeť na výšku vyhovující vaší postavě.</p> <p>Itt, a csavarok és az anyacsavarok pozíciójának a megváltoztatása által beállíthatja a fogantyút, az Ön alkátának megfelelő magasságra.</p>

STEP 7: Adjustment / SCHRITT 7: Einstellungen / KROK 7: Nastavení / KROK 7: Nastavenie / Krok 7: Ustawienie / 7 LÉPÉS: Beállítás

EN	DE	CS
SK	PL	HU
Adjust these two nut to fully close or open the hole of hopper assembly and the adjust plate.	Durch die Einstellung dieser zwei Muttern beeinflussen Sie das vollständige Öffnen und Schließen der Öffnung in der Schütte und des Mechanismus der Schüttregulierung.	Nastavením těchto dvou matic ovlivníte plně otevření a uzavření otvoru v násypce a přepákování mechanismu regulace posypu.
D. Nastavením těchto dvou matic ovplyvníte plné otvorenie a uzavretie otvoru v násypke a prepákovanie mechanizmu regulácie posypu.	Ustawieniem danych dwóch śrub możemy oddziaływać na całkowite otwarcie i zamknięcie otworów w zbiorniku i przestawieniem przekładni mechanizmu do regulacji rozsywania.	Ezen két anyacsavar beállítása által, kezelheti a nyílás teljes megnyitását és lezárását a töltőgaratban, valamint a szórás szabályozó beállítási lemezt is.

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN	DE	CS
SK	PL	HU
Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.
Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednio środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.
Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymieść etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonságai címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címkék megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.

	EN SK	DE PL	CS HU
	<p>Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.</p> <p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.</p> <p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p> <p>A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!</p>
	<p>The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.</p> <p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutné při prevádce stroje dodržovat.</p>	<p>Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheits-maßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!</p> <p>Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p> <p>A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.</p>
	<p>Read the instruction manual.</p> <p>Čítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Lesen Sie die Betriebsanleitung.</p> <p>Proszę przeczytać instrukcję obsługi.</p>	<p>Čtete návod na použití.</p> <p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>
	<p>Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.</p> <p>Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.</p>	<p>Verwenden Sie das Produkt nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet.</p> <p>Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.</p>	<p>Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.</p> <p>A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.</p>
	<p>Use eye protection!</p> <p>Používajte ochranu očí!</p>	<p>Tragen Sie Augenschutz.</p> <p>Stosować środki ochrony oczu!</p>	<p>Používejte ochranu očí!</p> <p>Használjon védőszemüveget!</p>
	<p>Do not allow children to play or climb in the spreader.</p> <p>Nikdy nedovoľte deťom si s rozmetačom hrať alebo na neho liezť.</p>	<p>Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Streuwagen zu spielen oder auf ihn zu steigen.</p> <p>Nie pozwalaj dzieciom bawić się lub wspinać się w rozrzutnika.</p>	<p>Nikdy nedovoľte deťom si s rozmetačom hrať alebo na neho liezť.</p> <p>Sose engedje a gyermekeket játszani a szóró berendezéssel, vagy felmászni rá.</p>
	<p>Always keep hands and feet away from moving parts.</p> <p>Ruky a nohy udržujte mimo dosahu pohyblivých častí.</p>	<p>Halten Sie Hände und Füße immer von beweglichen Teilen fern.</p> <p>Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od ruchomych części.</p>	<p>Ruce a nohy udržujte mimo dosah pohyblivých částí.</p> <p>Forgó alkatrészek okozta sérülések veszélye.</p>
	<p>Wear protective gloves!</p> <p>Používajte ochranné rukavice.</p>	<p>Schutzhandschuhe benutzen.</p> <p>Używać rękawic ochronnych.</p>	<p>Používejte ochranné rukavice.</p> <p>Védőkesztyű használata kötelező!</p>

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS	
SK	PL	HU	
HECHT 256			
Length	Länge	Délka	79 cm
Dĺžka	Długość	Hosszúság	
Width	Breite	Šírka	81 cm
Šírka	Szerokość	Szélesség	
Height without handle	Höhe ohne Handgriff	Výška bez rukojeti	77 cm
Výška bez rukoväte	Wysokość bez uchwytu	Magasság fogantyú nélkül	
Max. height handle	Max. Höhe des Handgriffs	Max. výška rukojeti	110 cm
Max. výška rukoväte	Max uchwyt wysokości	A fogantyú max. magassága	
Weight	Gewicht	Hmotnost	17,3 kg
Hmotnosť	Waga	Tömeg	
Tire pressure	Einfülldruck der Reifen	Tlak v pneumatikách	25 PSI (1,72 bar)
Tlak v pneumatikách	Ciśnienie w oponach	Gumiabroncsnyomás	
Capacity	Kapazität	Nosnost	56 kg
Nosnost	Pojemność	Teherbírás	
Volume	Volumen	Objem	60 l
Objem	Objętość	Térfogat	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	-5°C - +35°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	

EN Specifications are subject to change without notice. / **DE** Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden. / **CS** Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / **SK** Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / **PL** Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / **HU** A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.



TREŚĆ

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	4
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	15
DANE TECHNICZNE	17
WARUNKI UŻYWANIA	46
SZKOLENIE	47
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	48
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA	48
ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC	48
ROZPAKOWANIE	49
MONTAŻ	49
OBSŁUGA	49
UŻYTECZNE RADY	49
WSKAZÓWKI GWARANTUJĄCE DOBRY WYNIK	50
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	50
SERWIS	51
LIKWIDACJA	51
GWARANCJA NA PRODUKT	51
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE	60
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	62

Zwróć szczególną uwagę na podkreślone zasady, które ostrzegają przed niebezpieczeństwami podzielonymi w poniższy sposób:

⚠ OSTRZEŻENIE! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze) używana do zasygnalizowania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się jej nie zapobiegnie.

⚠ PRZESTROGA! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze). W przypadku nie przestrzegania instrukcji ostrzega przed potencjalnymi zagrożeniami drobnych lub umiarkowanych obrażeń i/lub uszkodzenia urządzenia lub mienia.

ⓘ | Ważna wiadomość.

ⓘ | Uwaga: Zawiera użyteczne informacje.

WARUNKI UŻYWANIA

⚠ OSTRZEŻENIE!

NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim rozpoczniesz pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa.

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO INSTRUKCJI I NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU LUB PÓWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET OBRAŻEŃ ŚMIERTELNYCH!

W przypadku zauważenia uszkodzeń powstałych w transporcie lub po rozpakowaniu, natychmiast powiadom swojego dostawcę. **NIE NADAJE SIĘ DO PRACY.**

WARUNKI KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do:

- do aplikacji nawozów, nasion oraz soli posypowej
- użytku odpowiadającemu opisowi oraz instrukcji bezpieczeństwa zawartej w instrukcji obsługi

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Jeśli produkt jest używany w innym celu niż zamierzonym lub w przypadku nieautoryzowanej ingerencji, przestaje obowiązywać ustawowa gwarancja i odpowiedzialność prawna za wady i odpowiedzialność ze strony producenta.

Nie przeciążaj! Produkt używaj w ramach pracy, do której został skonstruowany. Produkt, który został zaprojektowany do danej pracy, działa lepiej i bezpieczniej niż taki, który jest tylko podobny i ma tylko podobne funkcje. Dlatego należy zawsze używać odpowiedniego sprzętu.

Należy pamiętać, że nasze produkty nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli produkt jest w takich lub porównywalnych warunkach stosowany.

Jeśli to konieczne, przestrzegaj wytycznych oraz przepisów prawnych, aby zapobiec ewentualnym wypadkom podczas pracy.

PRZESTROGA!

Nigdy nie używaj produktu, jeśli jesteś blisko ludzi, zwłaszcza dzieci i zwierząt.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim oraz ich własności.

! Instrukcję należy przechowywać tak, by mieć ją pod ręką ilekroć potrzebujemy dodatkowych informacji. Jeśli nie rozumiemy czegoś opisanego w instrukcji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, koniecznie prześluz jej również instrukcje obsługi.

SZKOLENIE

! Wszystkie osoby obsługujące muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, eksploatacji oraz ustawień, a zwłaszcza z niedozwolonych czynności.

- Uważnie przeczytaj instrukcję i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania w przypadku, gdy nie masz pewności co do prawidłowej obsługi.
- Nigdy nie pozwalaj używać dzieciom lub osobom nie zaznajomionym z tymi wytycznymi. Lokalne przepisy mogą regulować limit wiekowy operatora.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo która zaznajomiła się z instrukcją.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA

- Nie pozwól nikomu pracować z wózkiem do rozsypywania bez odpowiednich instrukcji.
- Nie pozwól bawić się dzieciom z wózkiem do rozsypywania.
- Produkt nie można stosować w sytuacji, kiedy pracownik jest zmęczony albo znajduje się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, kobietom ciężarnym, osobom o słabej kondycji fizycznej, osobą które nie czytają instrukcji obsługi, dziecią.
- Podczas manipulacji lub pracą z trawnikową lub ogrodową chemicznych należy nosić okulary ochronne i rękawice.
- Zapoznaj się z instrukcjami na etykietach nawozów oraz z uwagami dotyczące manipulacji i stosowania chemii ogrodowej, którą chcemy rozsypywać.
- Nigdy nie należy używać wózka do rozsypywania podczas wietrznej pogody.
- Nie należy używać produktu w miejscach, gdzie nie ma stabilnej pozycji i wsparcie dla stóp, takich jak strome zbocza lub po deszczu. Takie obszary mogą być śliskie i niebezpieczne.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę.
- Nie biegaj z urządzeniem. Podczas obsługi rozrzutnika nosić solidne zamknięte buty. Uważaj na oblodzonych powierzchniach lub mokrej trawie.
- Utrzymuj wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, mocno dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie jest bezpieczne.
- Dotrzymuj zgodnie instrukcje dotyczące konserwacji i smarowania, jak podaje niniejsza instrukcja.
- Dłonie i stopy należy trzymać z dala od ruchomych części.
- Nigdy nie podłączaj wózka do pojazdu silnikowego.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalne obciążenie wózka.
- Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić lub natychmiast naprawić.

ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC

! W przypadku jakichkolwiek obrażeń postępuj zgodnie z zasadami udzielania pierwszej pomocy.

- W przypadku niechcącego wdychania **substancji chemicznych**, należy natychmiast wyszukać pomocy lekarskiej.
- W przypadku oparzenia substancją chemiczną, natychmiast zdejmij zanieczyszczoną odzież, pozostań w pozycji pionowej, nie spożywaj żadnych płynów, ani nie wywołuj wymiotów; natychmiast należy wyszukać pomocy lekarskiej.
- Jeśli masz zawroty głowy i nudności oraz ból głowy czy brzucha, natychmiast udaj się do lekarza. Powiedz mu jakich chemikaliów używałeś oraz jak długo pracowałeś, na jakim terenie itp. Natychmiastowa pomoc pozwoli uniknąć poważnych obrażeń chemicznych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnego zagrożenia zdrowia przez wpływ substancji chemicznych.
- Jeśli substancje chemiczne przedostaną się do ust, albo do oczu, to trzeba je dokładnie wymyć czystą zimną wodą i bezzwłocznie odwiedzić lekarza.

ROZPAKOWANIE

- Po rozpakowaniu produktu z opakowania należy dokładnie sprawdzić wszystkie części.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych dopóki nie sprawdzili dokładnie, czy wszystkie części zostały wypakowane.
- Elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze, itp.) trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być potencjalnym źródłem zagrożenia. Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!
- Jeśli zauważysz uszkodzenia podczas transportu lub rozpakowywania, oraz gdy dostawa była niekompletna, należy bezzwłocznie o tym powiadomić dostawcę. Nie należy uruchamiać niekompletny produkt.
- Opakowanie zalecamy przechować do wtórnego wykorzystania. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, opakowania należy przesortować zależności od materiału i przekazać je do powtórnego wykorzystania w odpowiednich punktach zbiorczych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z urzędem miejscowym.

! W zestawie mogą znajdować się elementy poluzowane w transporcie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA - PATRZ ROZDZIAŁ „ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE” NA STRONIE 4

- **Wyposażenie standardowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.**
- Produkt wymaga zmontowania. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy prawidłowo zmontować.

MONTAŻ

POSTĘPUJ ZGODNIE Z ZAŁĄCZONYMI OBRAZKAMI (RYS. 1-7).

OBSŁUGA

- Dźwignia sterująca reguluje wielkość otworu na dnie zbiornika i tym samym ilość rozsypanych materiałów. Jeśli naciśniesz dźwignię do najniższego położenia (w dół), otwór się otwiera po naciśnięciu dźwigni do najwyższego położenia, otwór się zamknie. Zmieniając pozycję śruby dociskowej można regulować docisk dźwigni sterującej w pozycję według potrzeby.
- Nie napełniaj wózka na powierzchni trawnika – ewentualnie rozsypane nasiona nie można następnie pozbierać w przypadku nawozów istnieje ryzyko podczas wysypania nawozu spalaniem trawnika.
- Wózek rozsypujący należy wprowadzić do ruchu przed otwarciem dźwignią sterującą sypanie!
- Wózek rozsypujący należy zatrzymać dopiero po wyłączeniu dźwigni sterującej sypanie!

UŻYTECZNE RADY

- Wyczyść tarczę do rozsytywania po każdym użyciu. Naklejony nawozów na łopatkach tarczy rozsypującej spowoduje nierównomierny rozkład.
- Wózek do rozsytywania jest skonstruowany tak, aby go pchać przed sobą z prędkością około 5,5 km/h (3 mile na godzinę), czym jest szybki spacer. Szybszy lub wolniejszy spacer zmieni rozprzestrzeniania rozsytywania.
- Mokry nawóz zamieni i rozpowszechnianie rozsywu oraz przepływu.
- Wózek do rozsytywania należy dokładnie czyścić po każdym użyciu. Należy umyć przestrzeń pomiędzy deską zamykającą oraz dolną część zbiornika.

WSKAZÓWKI GWARANTUJĄCE DOBRY WYNIK

1. Jeśli trawnik jest prostokątny, należy postępować zgodnie ze wskazówkami. Zalecamy, aby rozpocząć rozsiewanie równoległe do ogrodzeń lub innych przeszkód w obrębie trawnika. Pozwoli to na sprawne stosowanie bez potrzeby dodatkowego manewrowania. Nie zostawiaj rozrzutnika otwartego – kiedy dojdiesz do końca pasa zamknij rozsiewacz i otwórz go ponownie, gdy zaczynasz nowy pass.
2. Jeśli trawnik ma nieregularny kształt rozpocznij rozsiewanie od jego brzegów. Zawsze wyłączaj rozsiewanie po zakończeniu siewu paska.
3. Nie opuszczaj niepokrytych pasów. Upewnij się, że pasy nie zachodzą na siebie. pasków trawy. Odległość rozsiewania zależy od rodzaju nawozów.

i **Uwaga:** WSKAZÓWKA: *Przed nawożeniem najlepiej lekko spryskać trawnik wodą będą wtedy widoczne ślady kółek co pomoże odróżnić miejsca wcześniej nawożone.*

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Nie wolno przechowywać materiału w rozrzutniku. Pozostały materiał, należy z powrotem wsypać w oryginalne opakowanie i szczelnie zamknąć.
- Po każdym użyciu dokładnie umyj urządzenie i usuń materiał przylegający. Aby usunąć stwardniałe resztki, użyj gorącej wody. Po umyciu, pozostaw urządzenie do wyschnięcia.
- Po umyciu i przed przechowywaniem części metalowe, przetrzyj szmatką nasączoną olejem konserwującym.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Przed użyciem należy się upewnić, że opony są napompowane do zalecanej wartości ciśnienia.
- Regularnie sprawdzaj dokręcenie wszystkich śrub.
- Co najmniej 1 raz w roku wyczyść i lekko smaruj ruchome części.
- Na tarczę oraz na uzębione koło przekładni nanieś wodoodporny smar.
- Porysowane lub zużyte pomalowane powierzchnie metalowe, napraw lakierem w aerozolu.
- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnej nośności, w przeciwnym wypadku dojdzie do uszkodzenia rozrzutnika.

i **WAŻNE:** Jeżeli jakaś część wymaga wymiany, należy używać tylko oryginalnych części. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować zagrożenie bezpieczeństwa lub obrażenie.

- Nigdy nie pozostawiaj materiału w zbiorniku przez dłuższy czas.
- Przed przechowywaniem sprawdź, czy rozsiewacz jest czysty i suchy do dalszej niezawodnej eksploatacji.
- W złą pogodę oraz w zimowych miesiącach magazynuj urządzenie w pomieszczeniach wewnętrznych lub w suchym chronionym miejscu.
- Przechowywać c w czystym i suchym miejscu z dala od dzieci w temperaturze -5° - +30° C.

CIŚNIENIE W OPONACH

Zwróć uwagę na prawidłowe ciśnienie w oponach. Jeśli ciśnienie powietrza jest za niskie, obudowa może ulec uszkodzeniu lub się ślizgać. Nadmierne ciśnienie w oponach może spowodować rozerwanie. Prawidłowe ciśnienie jest wymienione na boku obudowy.

Aby napompować opony, użyj pistoletu z manometrem.

WYMIANA I NAPRAWA OPON

Każda naprawa lub zamiana w przypadku przebicia musi być wykonana przez wyspecjalizowanego fachowca, zgodnie z metodologią przewidzianą dla tego rodzaju opon.

SERWIS

- **Naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę, która użyje adekwatnych części zamiennych.** W ten sposób zapewniony zostanie taki sam poziom bezpieczeństwa produktu jak przed naprawą.
- **Zalecamy powierzanie napraw wyłącznie autoryzowanemu serwisowi**
- **W celu uzyskania pomocy technicznej, naprawy lub zamówienia oryginalnych części zamiennych zalecamy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu HECHT.**
- Informacje o punktach serwisowych można znaleźć na stronie www.hecht.pl lub na infolinii obsługi klienta

CZĘŚCI ZAMIENNE

- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na www.hechtpolska.pl

LIKWIDACJA



- Produkt nie należy do odpadów z gospodarstw domowych. Dokonaj likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska, oddaj go w wyznaczonym punkcie zbiórki, gdzie będzie przyjęty bezpłatnie. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnym lub najbliższym punkcie zbiórki.
- Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwej utylizacji.
- Niewłaściwa utylizacja pozostałości olejowych, chemikaliów, baterii, części produktów (itp.) może prowadzić do zanieczyszczenia cieków wodnych, ścieków, powietrza, gleby i negatywnego wpływu nie tylko na środowisko, ale także na zdrowie ludzi. Ponadto niewłaściwa utylizacja odpadów może grozić karą.
- **Opakowanie, akcesoria, wsady oraz produkt zawsze oddaj do recyklingu.**
- Szczegółowe informacje uzyskasz w lokalnych urzędach lub w punktach zbiórki odpadów.
- Do likwidacji twoich wysłużonych urządzeń elektrycznych i elektronicznych możesz wykorzystać również usługi firmy **HECHT**. Likwidację wykonamy dla Ciebie bezpłatnie.

GWARANCJA NA PRODUKT

- Dla tego produktu dostarczamy gwarancję, odpowiedzialności prawnej za wady w okresie **24 miesięcy po zakupie**.
- Przy zastosowaniu sprzętu marki HECHT do **celów komercyjnych, handlowych, komunalnych i innych niż prywatne**, zapewniamy gwarancję i odpowiedzialność prawną za wady w sumie 6 miesięcy od daty zakupu.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami produktu.

EN

- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje również zużycia części, powszechnie określanych jako eksploatacyjne.
- Jest wyłączone z gwarancji noszą produktu lub jego części spowodowane przez normalne użycie produktu lub części produktu i innych części, które w sposób naturalny się zużywają.
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte bezpłatnie dodatkową dostawą lub naprawą. Podstawą jest to, iż produkt powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- **Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.**
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie produktu nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych produktów, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane produkty nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.

DE

CS

SK

PL

HU

CGS Hizmetleri Teknik Kontrol Ve Belgelendirme Anonim Sirketi, Kayisdagi Mahallesi Gulcin Sk. No: 2/2 Atasehir, Istanbul, Turkey;
Hangzhou Wanve Testing Technology Co., Ltd., Building 8-1, No. 189 Hongcan Road, Hongken Farm, Xiaoshan Economic and Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, P.R.China;

 In Prague on /  In Prag am /  V Praze dne /  V Prahe dňa /  W Pradze w dniu /  Prága, dátum:

15. 5. 2023

 The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer /  Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist /  Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě /  Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode /  Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta /  A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy

Michal Braxatoris

 Title: Certification Officer /  Position: Zertifizierungsbeauftragter /  Funkce: Certifikační referent /  Funkcia: Certifikačný referent /  Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji /  Beosztás: Minőségbiztosítási referens



HECHT[®]
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o. 
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4
DIČ: CZ 61401661, tel: 323 661 347

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

<p>EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *</p>	
<p>EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *</p>	
<p>EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *</p>	
<p>EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *</p>	
<p>EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnev), cím *</p>	
<p>EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. / CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. / SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. / PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom</p>	
<p>EN* fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki</p>	
<p>EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása</p>	<p>EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *</p>
<p>CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk • HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolka.pl, info@hechtpolka.pl • HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu</p>	

www.hecht.cz

IAN: 747476

NM - 2307024 V.2.5



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribuția a servis
/ Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó / Service și Distribuție

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • www.hecht.ro
BÄUMER ONLINE GmbH • Elly-Beinhorn-Str. 1 • 482 68, Greven • www.hecht-garten.de